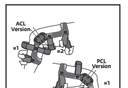
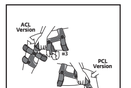
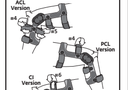
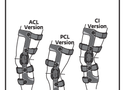
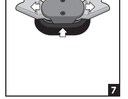










ENGLISH

BEFORE USING THE DEVICE, PLEASE READ THE FOLLOWING INSTRUCTIONS COMPLETELY AND CAREFULLY. CORRECT APPLICATION IS VITAL TO THE PROPER FUNCTIONING OF THE DEVICE.

INTENDED USER PROFILE:
The intended user should be a licensed medical professional, the patient or the patient's caregiver. The user should be able to read, understand and be physically capable to perform all the directions, warnings and cautions provided in the information for use.

INTENDED USE/INDICATIONS: This DonJoy Knee Brace with FourcePoint Hinge is designed to support the knee and provide protected range of motion following ACL, PCL, ACL/PCL deficiences, ACL/PCL reconstructions, collateral ligament deficiences, collateral ligament deficiencies with PCL involvement and MCL and/or LCL sprains. Soft-good/ semi-rigid designed to restrict motion through elastic or semi-rigid construction. Providing mild protection of a limb or body segment for acute and prophylactic care.

CONTRAINDICATIONS: Do not use if you are allergic to any of the materials contained in this product.

WARNINGS AND PRECAUTIONS:
- Loss of circulation, patient discomfort and patient re-injury are potential effects caused by device failure.
- ROM settings should not be changed without supervision of a medical professional.
- This product must be prescribed and fitted by a healthcare professional.
- The frequency, duration of use and directions for use should be determined by your healthcare professional.
- If pain, swelling, changes in sensation or other unusual reactions occur while using this product, you should contact your doctor immediately.
- Consult your medical professional immediately if you experience leg pain, tenderness, swelling or redness of the skin as these may be symptoms of a venous thromboembolism.
- The support should be snug but not impair circulation.
- Do not use over open wounds.
- Do not use the device if it is damaged and/or the packaging has been opened.

NOTE: Contact manufacturer and competent authority in case of a serious incident arising due to usage of this device.

APPLICATION INFORMATION:
1. A: While sitting on the edge of a chair, step through the brace, flexing the knee to 45°, position the brace as shown in (figure 1), centering the hinge about 1" (2.54 cm) above the top of the kneecap and slightly past midline of the leg. Make sure the brace is not twisted on the leg.
   B: Secure the bottom calf strap first (#1), then the top thigh strap.
2. C: Keeping the knee bent at 45 degrees, push both condyles (hinges) toward the back of the leg, as shown in (figure 2).
   D: Maintaining the position of the hinges: for ACL version secure lower thigh strap (#3), for PCL version secure upper calf strap (#3), for CI version secure lower thigh strap (#3) then upper calf strap (#4) on the back of the leg.
3. E: For ACL version, draw the hinges forward slightly before fastening the front tibial (shin) strap (#4). For PCL version draw the hinges forward slightly before fastening the front thigh strap (#4). For CI version draw the hinges forward slightly before fastening the front tibial (shin) (#5) and the front thigh strap (#6). Do not pull the hinges beyond midline of the leg.
   F: For ACL version next, secure the upper calf strap (#5). Be careful not to pull this strap too tight and risk circulation problems.
4. G: When all strapping is complete, the hinge should center just above the top of the kneecap and slightly behind midline. To ensure that no slippage occurs during activity, it is recommended to do a few knee bends or walk for a few minutes, then re-tighten the straps following steps B-F or B-E for CI version.

INSTRUCTIONS FOR HINGE ADJUSTMENT:
- Your brace comes with 10° extension stops installed. To change the installed stops, first completely remove the screw as shown (for Armor by DonJoy & Legend (figure 5), for 4TITUDE, 4Titude Advanced & Renegade (figure 6). Then remove the stops. Insert the new stops, align with the holes in the hinge plate, then reinsert the screw. Using a Phillips head screwdriver, ensure that the screws are seated in the recess and completely tightened. Both medial and lateral stops must be identical in degree
- Lateral slide shield hinge cover (standard on LEGEND). In order to remove the extension stop, it is necessary to flex the hinge and slide the protective shield cover off before removing the stop (figure 7).
- Extension Stops: 0°, 10°, 20°, 30°, and 40°.
  Flexion Stops: 0°, 45°, 60°, 75°, and 90° (no flexion stops are installed upon shipment).

USE AND CARE:
- If during activity, re-tightening is necessary, re-tighten all straps following steps in the application instructions.
- All straps and pads may be trimmed to fit individual variations in limb circumference.
- The brace may be used in fresh or salt water. Following use in water activities, drain thoroughly and rinse with clean, fresh water and then air dry.
- Hand wash your liners and condyle pads in cold water with mild detergent. AIR DRY ONLY. DO NOT HEAT DRY LINERS OR PADS.
- The hinge mechanism requires little maintenance in normal use. However, you may apply a dry lubricant such as a Teflon™ spray to the internal mechanism of the hinge. Dry lubrication is recommended following use in water.
- Periodically inspect hinge screws for tightness and retighten as needed.

CLEANING INSTRUCTIONS: Hand wash in water (86°F/30°C) using mild soap. Air dry.

MATERIAL CONTENTS: Frame-Aluminum, Hinge- Aluminium & steel, Strap tabs- Aluminium & nylon, Soft goods- Nylon & EVA.

WARRANTY: DJO, LLC will repair or replace all or part of the unit and its accessories for material or workmanship defects for a period of six months from the date of sale. To the extent the terms of this warranty are inconsistent with local regulations, the provisions of such local regulations will apply.

Rx ONLY.
INTENDED FOR SINGLE PATIENT USE.
NOT MADE WITH NATURAL RUBBER LATEX.

NOTICE: WHILE EVERY EFFORT HAS BEEN MADE IN STATE-OF-THE-ART TECHNIQUES TO OBTAIN THE MAXIMUM COMPATIBILITY OF FUNCTION, STRENGTH, DURABILITY AND COMFORT, THERE IS NO GUARANTEE THAT INJURY WILL BE PREVENTED THROUGH THE USE OF THIS PRODUCT.

ESPAÑOL

ANTES DE UTILIZAR ESTE DISPOSITIVO, LEA POR FAVOR ESTAS INSTRUCCIONES COMPLETA Y DETENIDAMENTE. EL USO CORRECTO ES FUNDAMENTAL PARA EL FUNCIONAMIENTO APROPIADO DE ESTE DISPOSITIVO.

PERFIL DEL USUARIO OBJETIVO:
El usuario debe ser capaz de realizar lo siguiente:
• Leer y comprender las instrucciones, advertencias y precauciones.

USO INDICADO / INDICACIONES: • Deficiencias de LCA • Reconstrucciones de LCA • Deficiencias de ligamento colateral • Deficiencias de LCP • Reconstrucciones de LCP • Deficiencias de ligamento colateral con acción de LCP • Deficiencias de LCA/LCP • Reconstrucciones de LCA/LCP • Torceduras de LCI y/o LCE • Hiperextensión

Este producto se ha diseñado para complementar la diversidad de tratamientos médicos comunes a las afecciones antedichas. El profesional de atención médicaque lo prescribe debe determinar la frecuencia y duración del uso.

CONTRAINDICACIONES: Ninguna

ADVERTENCIAS Y PRECAUCIONES: Si experimentara dolor, inflamación, cambios en la sensación o cualquier reacción inusual al usar este producto, consulte a su médico inmediatamente.

INSTRUCCIONES DE COLOCACIÓN:
1. A: Sentado en el borde de una silla, introduzca la pierna en la rodillera. Flexionando la rodilla a 45°, coloque la rodillera como se muestra en la figura 1, centrando la articulación aproximadamente 2.54 cm (1 pulgada) por encima de la parte superior de la rótula y un poco más allá de la línea media de la pierna. Compruebe que la rodillera no quede torcida en la pierna.
   B: Fije primero la correa inferior de la pantorrilla (nº 1) y luego la correa superior del muslo (nº 2).
2. C: Manteniendo la rodilla doblada a 45º, empuje ambas articulaciones-mecánicas hacia la parte posterior de la pierna, como se muestra en la (figura 2).
   D: Mantenimiento de la posición de las articulaciones-bisagras: para la versión ACL, cierre firmemente la correa inferior del muslo (nº 3); para la versión PCL, cierre firmemente la correa superior de la pantorrilla (nº 3); y para la versión CI, cierre firmemente la correa inferior del muslo (nº 3) y después la correa superior de la pantorrilla (nº 4) en la parte posterior de la pierna.
3. E: Para la versión ACL, extienda las articulaciones mecánicas ligeramente hacia delante antes de apretar la correa frontal del muslo (nº 4). Para la versión PCL, extienda las articulaciones mecánicas ligeramente hacia delante antes de apretar la correa frontal del muslo (nº 4). Para la versión CI, extienda las articulaciones mecánicas ligeramente hacia delante antes de apretar la correa frontal tibial (nº 5) y la correa frontal del muslo (nº 6). No tire de las articulaciones mecánicas más allá de la línea media de la pierna.
   F: Para la versión ACL, a continuación apriete la correa superior de la pantorrilla (nº 5). Tenga cuidado de no apretar esta correa demasiado ya que podría provocar problemas de circulación.
4. G: Cuando haya colocado todas las correas, la articulación mecánica debe quedar centrada justo por encima de la parte superior de la rótula y ligeramente detrás de la línea media. Para evitar que se deslice la rodillera al realizar alguna actividad, le recomendamos que doble la rodilla varias veces o que camine durante algunos minutos y que, a continuación, vuelva a apretar todas las correas siguiendo los pasos B-F o B-E para la versión CI.

INSTRUCCIONES PARA AJUSTAR LA ARTICULACIÓN MECÁNICA:
- La rodillera tiene instalados retenes de extensión de 10°. Para cambiar los retenes instalados, primero quite por completo el tornillo tal como se muestra (para Armor by DonJoy & Legend (figura 5), para 4TITUDE, 4Titude Advanced & Renegade, figura 6) y luego saque los retenes. Inserte los nuevos retenes, vuélvelos con los orificios en la placa de la articulación mecánica y vuelva a insertar el tornillo. Utilizando un destornillador de estrella (punta Phillips), asegúrese de que los tornillos queden completamente asentados en el orificio y totalmente apretados. Los retenes mediales y laterales deben ser del mismo grado.
- Tapa lateral deslizante de protección de la articulación mecánica (estándar en LEGEND). Antes de quitar el retén de extensión, es necesario flexionar la articulación mecánica y deslizar la tapa de protección para sacarla (figura 7).
- Retenes de extensión: 0°, 10°, 20°, 30° y 40°.
  Retenes de flexión: 0°, 45°, 60°, 75° y 90° (ningún retén de flexión viene preinstalado).

USO Y CUIDADO:
- Si es necesario reajustar la rodillera durante la actividad, vuelva a apretar todas las correas siguiendo los pasos indicados en las instrucciones de colocación.
- Todas las correas y almohadillas pueden recortarse para adaptarlas a la circunferencia particular de cada miembro.
- La rodillera puede utilizarse en agua dulce y salada. Tras su utilización en actividades acuáticas, drene exhaustivamente el agua, enjuague la rodillera con agua dulce y déjela secar al aire.
- Lave a mano los forros y almohadillas de la articulación mecánica en agua fría con jabón suave. DEJE QUE SE SEQUEN AL AIRE. NO UTILICE CALOR PARA SECAR LAS ALMOHADILLAS NI LOS FORROS.
- El mecanismo de la articulación mecánica requiere muy poco mantenimiento en condiciones normales de uso. Sin embargo, puede aplicarse un lubricante seco, como un spray de Teflon™ al mecanismo interno de la articulación mecánica. Se recomienda aplicar un lubricante seco tras la utilización en agua.
- Compruebe periódicamente que los tornillos de la articulación mecánica estén apretados y vuelva a apretarlos si es necesario.

Consulte siempre con su médico o terapeuta antes de realizar cambios en la rodillera.

INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA: Lávelo a mano con agua tibia (86ºF/30ºC) y jabón suave. Déjelo secar al aire.

COMPOSICIÓN DE LOS MATERIALES: Armazón: aluminio, mecánicas: aluminio y acero. Lengüetas de la correa: aluminio y nylon, Partes blandas: nylon y EVA

GARANTÍA: DJO, LLC se compromete a reparar o sustituir la totalidad o parte del producto y sus accesorios, por defectos del material o de la fabricación, durante los seis meses siguientes a la fecha de venta. Si los términos de esta garantía son incompatibles con la normativa local, se aplicarán las disposiciones de la normativa local.

SOLO CON RECETA MÉDICA.
INDICADO PARA SU USO EN UN SOLO PACIENTE.
NO CONTIENE LÁTEX DE CAUCHO NATURAL.

AVISO: SI BIEN SE HAN HECHO TODOS LOS ESFUERZOS POSIBLES CON LAS TÉCNICAS MÁS MODERNAS PARA OBTENER LA COMPATIBILIDAD MÁXIMA DE LA FUNCIÓN, RESISTENCIA, DURABILIDAD Y COMODIDAD, NO EXISTE GARANTÍA ALGUNA DE QUE SE EVITARÁN LESIONES DURANTE EL EMPLEO DE ESTE PRODUCTO.

DEUTSCH

VOR GEBRAUCH DER VORRICHTUNG BITTE DIE GEBRAUCHSANWEISUNG SORGFÄLTIG DURCHLESEN. DIE EINWANDFREIE FUNKTION DER VORRICHTUNG IST NUR BEI RICHTIGEM ANLEGEN GEWÄHRLEISTET.

ANWENDERPROFIL:
Der Anwender sollte in der Lage sein:
• Die Anweisungen, Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen zu lesen und zu verstehen.

VERWENDUNGSZWECK / INDIKATIONEN: • Läsionen des vorderen Kreuzbandes (ACL), Läsionen des hinteren Kreuzbandes (PCL) • Läsionen des vorderen Kreuzbandes • Seitenbandläsionen • Läsionen des hinteren Kreuzbandes (PCL, posterior collateral ligament) • Nach Verletzungen des hinteren Kreuzbandes • Läsionen der Seitenbänder mit Beteiligung des hinteren Kreuzbandes • Kombinierte Läsionen des vorderen und hinteren Kreuzbandes (ACL / PCL) • Nach Wiederherstellung des vorderen und/oder hinteren Kreuzbandes • Überstreckung

Dieses Produkt wurde als Ergänzung zu den verschiedenen, häufig verwendeten Behandlungsmethoden für die erwähnten Zustände konzipiert. Die Häufigkeit und Zeitdauer des Tragens sollte von ihrem Arzt festgelegt werden.

KONTRAINDIKATIONEN: Keine

WARN- UND VORSICHTSHINWEISE: Wenn während der Verwendung dieses Produkts Schmerzen, Schwellungen, Empfindungsänderungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen auftreten, sofort Kontakt mit Ihrem Arzt aufnehmen.

GEBRAUCHSANLEITUNG:
1. A: Auf einer Stuhlkante sitzend die Stütze über das Bein ziehen. Das Knie in 45°-Flexion bringen und die Stütze wie in (Abb. 1) dargestellt so positionieren, dass das Scharnier ca. 2,54 cm oberhalb der Kniescheibe und etwas hinter der Beinmittellinie zentriert ist. Darauf achten, dass die Stütze nicht verdreht ist.
   B: Erst das untere Wadenband (#1), dann das obere Oberschenkelband fixieren.
2. C: Das Knie weiterhin in 45°-Beugung halten und beide Kondylen (Scharniere) wie in Abbildung 2 dargestellt zur Beinrückseite drücken.
   D: Beibehalten der Scharnierpositionen: für die ACL-Version das untere Schenkelband (#3), für die PCL-Version das obere Wadenband (#3), für die CI-Version das untere Schenkelband (#3), dann das obere Wadenband (#4) an der Beinrückseite fixieren.
3. E: Für die ACL-Version die Scharniere etwas nach vorn ziehen und das vordere Schienbeinband fixieren (nº. 4). Per la versione LCP, tirare le articolazioni leggermente in avanti prima di fissare lo strap anteriore della coscia (nº. 4). Per la versione CI, spingere le articolazioni leggermente in avanti prima di fissare lo strap tibiale anteriore (n. 5) e quello frontale della coscia (n. 6). Non tirare le articolazioni oltre l'asse centrale della gamba.
   F: Für die ACL-Version als nächstes das obere Wadenband fixieren (#5). Zur Vermeidung von Durchblutungsproblemen das Band nicht zu fest ziehen.
4. G: Nach dem Fixieren sämtlicher Bänder muss das Scharnier genau über der Kniescheibe und etwas hinter der Beinmittellinie zentriert sein. (Abb 4) Zur Vermeidung von Verschiebungen bei körperlicher Betätigung wird empfohlen, ein paar Kniebeugen zu machen oder einige Minuten zu laufen und die Bänder dann, wie unter B bis F bzw. B bis E (CI-Version) beschrieben, erneut festzuziehen.

ANWEISUNGEN ZUR SCHARNIERJUSTIERUNG:
- Ihr Bracke kniestoffe sind Streckbegrenzungsschienen von 10° installiert. Um die installierten Keile auszuwechseln, zunächst die in (Armor by DonJoy & Legend (Abbildung 5), 4TITUDE, 4Titude Advanced & Renegade, (Abb 6) gezeigte Schraube ganz herausschrauben und die Keile entfernen. Die neuen Keile einsetzen, mit den Löchern in der Gelenkplatte ausrichten und die Schraube wieder einsetzen. Mit einem Kreuzschlitzschraubendreher die Schraube ganz in die Vertiefung einschrauben und fest anziehen. Die medialen und lateralen Keile müssen den gleichen Grad aufweisen.
- Laterale Gleitschutzabdeckung für das Gelenk (standardmäßige Ausrüstung für LEGEND-Kniestütze) Um die Begrenzungskeile zu entfernen, muß vorhe das Gelenk gebeugt und die Schutzabdeckung abgeschoben werden (siehe Abb. 7).
- Streckbegrenzungskeile:0°, 10°, 20°, 30° und 40°.
  Beugebegrenzungskeile: 0°, 45°, 60°, 75° und 90° (bei Lieferung sind keine Beugebegrenzungskeile installiert).

PFLEGEHINWEISE:
- Sollte bei Bedarf nach der Betätigung ein erneutes Festziehen der Bänder erforderlich werden, sämtliche Bänder lockern und gemäß der Gebrauchsanweisung wieder fixieren.
- Sämtliche Bänder und Polster können entsprechend des Beinumfangs des Patienten zugeschnitten werden.
- Die Stütze darf in Süß- und Salzwasser getragen werden. Nach dem Tragen beim Wassersport die Stütze gründlich abtropfen lassen und mit sauberem, frischem Wasser ausspülen und lufttrocknen.
- Einsätze und Kondylenpolster in einer milden, kalten Seifenlauge von Hand waschen. LUFTTROCKNEN. EINSÄTZE ODER POLSTER KEINESFALLS IM TROCKNER TROCKNEN.
- Bei normalem Gebrauch benötigt der Scharnirmechanismus wenig Pflege. Der innere Scharnirmechanismus kann mit einem Trockenschmiermittel wie Teflon™-Spray behandelt werden. Nach Gebrauch im Wasser empfiehlt sich eine Behandlung mit einem Trockenschmiermittel.
- In regelmäßigen Abständen den Sitz der Scharnierschrauben prüfen und die Schrauben bei Bedarf wieder festziehen.

Veränderungen der Stütze dürfen nur nach Rücksprache mit dem behandelnden Arzt bzw. Therapeuten vorgenommen werden.

REINIGUNGSHINWEISE: Von Hand mit milder Seife in warmem Wasser (86°F/30°C) waschen. An der Luft trocknen lassen.

MATERIALE INTERNO: Stützpapierat - Aluminium, Scharnier - Aluminium und Stahl, Bandlaschen - Aluminium und Nylon , Textile Teile - Nylon und EVA.

GARANTIE: DJO, LLC garantiert bei Material- oder Herstellungsdefekten die Reparatur bzw. den Austausch des kompletten Produktes oder eines Teils des Produktes und aller zugehörigen Zubehörteile für einen Zeitraum von sechs Monaten ab dem Verkaufsdatum. Falls und insoweit die Bedingungen dieser Gewährleistung nicht den örtlichen Bestimmungen entsprechen, gelten die Vorschriften dieser örtlichen Bestimmungen.

VERSCHREIBUNGSPFLICHTIG.
NUR FÜR DEN GEBRAUCH AN EINEM PATIENTEN BESTIMMT.
NICHT MIT NATURKAUTSCHUKLATEX HERGESTELLT.

HINWEIS: OBWOHL ALLE ANSTRENGUNGEN UNTERNOMMEN WURDEN, UNTER EINSATZ MODERNSTER VERFAHREN MAXIMALE KOMPATIBILITÄT VON FUNKTION, FESTIGKEIT, HALTBARKEIT UND OPTIMALEM SITZ ZU ERZIELEN, KANN KEINE GARANTIE GEGEBEN WERDEN, DASS DURCH DEN GEBRAUCH DIESES PRODUKTS VERLETZUNGEN VERMIEDEN WERDEN KÖNNEN.

ITALIANO

PRIMA DELL'USO, LEGGERE INTERAMENTE E ATTENTAMENTE QUESTE ISTRUZIONI. LA CORRETTA APPLICAZIONE È DI FONDAMENTALE IMPORTANZA PER UN BUON FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO.

PROFILO UTENTE:
Lutente deve essere in grado di:
• Leggere e comprendere le istruzioni, le avvertenze e le precauzioni.

USO PREVISTO/INDICAZIONI: • Instabilità a carico del legamento crociato anteriore, del legamento crociato posteriore o di entrambi • Ricostruzione di LCA, LCP, LCA/LCP • Instabilità a carico del legamento collaterale • Instabilità a carico del legamento collaterale in associazione con LCP • Distorsioni di LCM e/o LCL • Iperestensione

Il presente dispositivo è stato progettato a complemento delle terapie per la cura delle suddette condizioni. La frequenza e la durata dell'uso vanno determinate dal medico curante.

CONTRAINDICAZIONI: Nessuna.

AVVERTENZE E PRECAUZIONI: Qualora si avvertano dolore, gonfiori, modifiche nelle sensazioni o qualsiasi reazione inconsueta durante l'uso di questo prodotto, rivolgersi immediatamente al medico curante.

INFORMAZIONI SULL'APPLICAZIONE:
1. A. Sedendo sul bordo di una sedia, infilare la ginocchiera. Piegando il ginocchio a 45°, posizionare la ginocchiera come illustrato nella figura 1), centrando l'articolazione a circa 2,54 cm (1 in.) sopra la parte superiore della rotula e leggermente oltre l'asse centrale della gamba. Assicurarsi che la ginocchiera sia perfettamente in asse con la gamba.
   B. Fissare prima lo strap inferiore del polpaccio (n. 1) e in seguito quello superiore della coscia (n. 2).
2. C. Mantenendo il ginocchio piegato a 45°, spingere entrambe le articolazioni condilideee verso la parte posteriore della gamba, come illustrato nella (figura 2).
   D. Per mantenere le articolazioni in posizione: per la versione LCA, fissare lo strap inferiore della coscia (n. 3); per la versione LCP, fissare lo strap superiore del polpaccio (n. 3); per la versione IC, fissare lo strap inferiore della coscia (n. 3), quindi quello superiore del polpaccio (n. 4) sulla parte posteriore della gamba.
3. E. Per la versione LCA, spingere le articolazioni leggermente in avanti prima di fissare lo strap anteriore (n. 4). Per la versione LCP, spingere le articolazioni leggermente in avanti prima di fissare lo strap anteriore della coscia (n. 4). Per la versione IC, spingere le articolazioni leggermente in avanti prima di fissare lo strap tibiale anteriore (n. 5) e quello frontale della coscia (n. 6). Non tirare le articolazioni oltre l'asse centrale della gamba.
   F. A questo punto, per la versione LCA fissare lo strap superiore del polpaccio (n. 5). Fissare lo strap con cautela per evitare problemi di circolazione.
4. G. Una volta fissati tutti gli strap, l'articolazione dovrà risultare centrata appena sopra la parte superiore della rotula e in posizione leggermente arretrata rispetto alla parte centrale. Per evitare che non si verifichi alcuno spostamento durante l'attività, si consiglia di piegare più volte il ginocchio o camminare per alcuni minuti, quindi fissare nuovamente gli strap in base ai punti B-F o B-E per la versione IC.

ISTRUZIONI PER LA REGOLAZIONE DELLE CERNIERE:
- L'ortesi è provvista di arresti di estensione ogni 10°. Per cambiarli, rimuovere completamente la vite (Armor by DonJoy & Legend (figura 5), 4TITUDE, 4Titude Advanced & Renegade, (figura 6), quindi rimuovere gli arresti ed inserire quelli nuovi, allineandoli con i fori della placca della cerniera. Completata questa operazione, reinserire la vite. Utilizzando un cacciavite a croce, accertarsi che le viti siano ben strette e che rientrino nell'apposita sede. Gli arresti mediale e laterale devono essere identici (in gradi).
- Copertura laterale sfilabile di protezione della cerniera (standard sull'ortesi LEGEND). Per rimuovere l'arresto di estensione, è necessario flettere prima la cerniera e sfilarne la copertura di protezione (figura. 7).
- Arresti di estensione: 0°, 10°, 20°, 30° e 40°.
  Arresti di flessione: 0°, 45°, 60°, 75° e 90° (alla spedizione del prodotto non è installato alcun arresto di flessione).

USO E CURA:
- Se durante l'attività gli strap dovessero allentarsi, fissarli nuovamente in base alle istruzioni per l'applicazione.
- È possibile tagliare gli strap e le imbottiture in modo da adattarli alla circonferenza degli arti dei singoli pazienti.
- La ginocchiera può essere utilizzata in acqua sia dolce che salata. Dopo l'attività svolta in acqua, lasciar sgocciolare, risciacquare con acqua dolce e asciugare all'aria.
- Lavare le imbottiture interne e condilideee a mano in acqua fredda con detergente dolce. LASCIAR SECARE À L'AIR LIBRE. NE FATTES PAS SÉCHER À L'AIDE D'UNE SOURCE DE CHALEUR.
- Les charnières nécessitent un entretien minimal dans les conditions normales d'utilisation. On peut néanmoins utiliser un lubrifiant sec tel qu'un aérosol Teflon™ sur le mécanisme interne des charnières. Une lubrification sèche est recommandée après toute utilisation dans l'eau.
- Inspecter périodiquement les vis des charnières pour vous assurer qu'elles sont serrées. Resserrez les vis au besoin.

Consultez toujours le médecin ou le professionnel de la santé concerné avant de modifier la ginocchiera.

ISTRUZIONI PER LA PULIZIA: Lavare a mano in acqua (30°C/86°F) con sapone delicato. Asciugare all'aria.

COMPOSIZIONE DES MATÉRIAUX: Armature - Aluminium, articulation - Aluminium & acier, Languettes de sangles - Aluminium & Nylon, Composants textiles - Nylon & EVA.

GARANTIE: DJO, LLC réparera ou remplacera tout ou une partie de l'unité et de ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat.Si les conditions de cette garantie sont incompatibles avec la réglementation locale, les dispositions des réglementations locales s'appliquent.

SUR PRESCRIPTION UNIQUEMENT.
PRÉVU POUR UN USAGE SUR UN SEUL PATIENT.
FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.

AVISO: SEBBENE OGNI SFORZO SIA STATO COMPIUTO CON L'IMPIEGO DI TECNICHE D'AVANGUARDIA PER FABBRICARE UN PRODOTTO CHE OFFRA IL MASSIMO DELLA FUNZIONALITÀ, ROBUSTEZZA, DURATA E BENESSERE, NON VIENE DATA ALCUNA GARANZIA CHE L'USO DI TALE PRODOTTO POSSA PREVENIRE LESIONI.

FRANÇAIS

LIRE ATTENTIVEMENT LA TOTALITÉ DES INSTRUCTIONS SUIVANTES AVANT D'UTILISER LE DISPOSITIF. UNE MISE EN PLACE CORRECTE EST INDISPENSABLE AU BON FONCTIONNEMENT DU DISPOSITIF.

PROFIL DE L'UTILISATEUR POUR LEQUEL L'ATTELLE A ÉTÉ CONÇUE:
L'utilisateur doit être capable de:
• Lire et comprendre les instructions, les avertissements et les mises en garde.

UTILISATION PRÉVUE / INDICATIONS: • Déficiences du ligament croisé antérieur • Reconstruction du ligament croisé antérieur • Déficiences des ligaments latéraux • Déficiences du ligament croisé postérieur • Reconstruction du ligament croisé postérieur • Déficiences des ligaments latéraux avec implication du ligament croisé postérieur • Déficiences des ligaments croisés, antérieur et postérieur • Reconstruction des ligaments croisés, antérieur et postérieur • Entorses des ligaments latéraux • Hyperextension

Ce produit a été élaboré comme complément des différents traitements des lésions ligamentaires. La fréquence et la durée d'utilisation doivent être déterminées par le médecin prescripteur de cette orthèse.

CONTRE-INDICATIONS: Aucune.

AVERTISSEMENTS ET MISES EN GARDE: En cas de douleur, de gonflement, d'altération de la sensation ou de toute autre réaction inhabituelle durant l'utilisation du produit, consulter immédiatement un médecin.

INFORMATIONS CONCERNANT L'APPLICATION:
1. A: Étant assis sur le bord d'une chaise, glisser la jambe dans l'orthèse. Plier le genou à 45° et positionner l'orthèse comme indiqué sur la (figure 1), en centrant la charnière à environ 2.54 cm au-dessus du haut de la rotule et légèrement au-delà de la ligne médiane de la jambe. Assurez-vous que l'orthèse n'est pas tournée sur la jambe.
   B: Fixez d'abord la sangle inférieure inférieure (nº 1), puis la sangleculissante supérieure (nº 2).
2. C: Gardez le genou plié à 45° et poussez les deux charnières vers l'arrière de la jambe, comme indiqué à la (figure 2).
   D: Tout en maintenant les charnières en position: pour la version LCA, fixez la sangle cuissarde inférieure (nº 3); pour la version LCP, fixez la sangle molletière (nº 3); pour la version IC, fixez la sangle cuissarde inférieure (nº 3) puis la sangle molletière supérieure (nº 4) à l'arrière de la jambe.
3. E: Pour la version LCA, spingere le articolazioni leggermente in avanti prima di fissare lo strap anteriore (n. 4). Per la versione LCP, spingere le articolazioni leggermente in avanti prima di fissare lo strap anteriore della coscia (n. 4). Per la versione IC, spingere le articolazioni leggermente in avanti prima di fissare lo strap tibiale anteriore (n. 5) e quello frontale della coscia (n. 6). Non tirare le articolazioni oltre l'asse centrale della gamba.
   F. A questo punto, per la versione LCA fissare lo strap superiore del polpaccio (n. 5). Fissare lo strap con cautela per evitare problemi di circolazione.
4. G. Una volta fissati tutti gli strap, l'articolazione dovrà risultare centrata appena sopra la parte superiore della rotula e in posizione leggermente arretrata rispetto alla parte centrale. Per evitare che non si verifichi alcuno spostamento durante l'attività, si consiglia di piegare più volte il ginocchio o camminare per alcuni minuti, quindi fissare nuovamente gli strap in base ai punti B-F o B-E per la versione IC.

ISTRUZIONI PER LA REGOLAZIONE DELLE CERNIERE:
- Votre orthèse est livrée avec des butées d'extension de 10° déjà installées Pour changer les butées, vous devez d'abord retirer complètement les vis à l'aide d'un tournevis (Armor by DonJoy & Legend (figure 5), 4TITUDE, 4Titude Advanced & Renegade, (figura 6), Enlevez alors les butées en place. Introduisez les nouvelles butées, replacez le dessus de la charnière puis revissez complètement. Les butées d'extension et de flexion des charnières internes et externe doivent être identiques en valeur de rotation.
- L'ouverte protecteur de charnière à coulissement latéral (standard sur LEGEND). Pour enlever la butée d'extension, plier la charnière et faites glisser le couvercle protecteur vers l'extérieur avant de retirer la cale (figure 7).
- Butées d'extension: 0, 10, 20, 30 et 40 degrés
  Butées de flexion: 0, 45, 60, 75, et 90 degrés (aucune butée de flexion n'est installée au moment de l'expédition).

UTILISATION ET ENTRETIEN:
- Si les sangles se relâchent au cours des activités physiques, resserrez-les conformément aux instructions d'utilisation ci-dessus.
- Il est possible de couper les sangles et les rembourrages pour tenir compte de la circonférence de la jambe de la personne concernée.
- On peut utiliser l'orthèse dans l'eau douce ou salée. Après une telle utilisation, essorez l'orthèse intégralement et rincez-la à l'eau douce, puis laissez-la sécher à l'air libre.
- Lavez manuellement tous les rembourrages à l'eau froide, avec un détergent doux. LAISSEZ SÉCHER À L'AIR LIBRE. NE FAITES PAS SÉCHER À L'AIDE D'UNE SOURCE DE CHALEUR.
- Les charnières nécessitent un entretien minimal dans les conditions normales d'utilisation. On peut néanmoins utiliser un lubrifiant sec tel qu'un aérosol Teflon™ sur le mécanisme interne des charnières. Une lubrification sèche est recommandée après toute utilisation dans l'eau.
- Inspectez périodiquement les vis des charnières pour vous assurer qu'elles sont serrées. Resserrez les vis au besoin.

Raadpleeg altijd uw arts of therapeut voordat u veranderingen aan de brace aanbrengt.

REINIGINGSINSTRUCTIES: Met de hand wassen in water(86°F/30°C) met milde zeep. Aan de lucht drogen.

COMPOSITION DES MATÉRIAUX: Armature - Aluminium, articulation - Aluminium & acier, Languettes de sangles - Aluminium & Nylon, Composants textiles - Nylon & EVA.

GARANTIE: DJO, LLC garantit le matériel ou une partie de l'unité et de ses accessoires en cas de vice de matériau ou de fabrication pendant une période de six mois à partir de la date d'achat.Si les conditions de cette garantie sont incompatibles avec la réglementation locale, les dispositions des réglementations locales s'appliquent.

SUR PRESCRIPTION UNIQUEMENT.
PRÉVU POUR UN USAGE SUR UN SEUL PATIENT.
FABRIQUÉ SANS LATEX DE CAOUTCHOUC NATUREL.

AVIS : BIEN QUE TOUTES LES TECHNIQUES DE POINTE AIENT ÉTÉ UTILISÉES AFIN D'OBTENIR LE NIVEAU MAXIMAL DE COMPATIBILITÉ DE FONCTION, DE RÉSISTANCE, DE DURABILITÉ ET DE CONFORT, IL N'EST PAS GARANTI QUE L'UTILISATION DE CE PRODUIT PRÉVIENNE TOUTE BLESSURE.

NEDERLANDS

LEES ONDERSTAANDE GEBRUIKSAANWIJZING AANDACHTIG EN VOLLEDIG DOOR VOORDAT U DIT INSTRUMENT GEBRUIKT. JUIST GEBRUIK IS BELANGRIJK VOOR EEN GOEDE WERKING VAN HET PRODUCT.

GEBRUIKERSPROFIEL:
De gebruiker moet in staat zijn om:
• De instructies, waarschuwingen en aandachtspunten te lezen en te begrijpen.

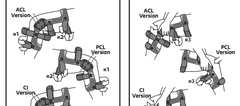
BEOOGD GEBRUIK/INDICATIES: • ACL- (voorste kruisband), PCL- (achterste kruisband), ACL/PCL- aandoeningen • ACL-, PCL-, ACL/PCL-reconstructies • aandoeningen aan het collateraal ligament • aandoeningen aan het collateraal ligament waarbij de PLC is betrokken • MCL- (binnenste kruisband) en/of LCL- (buitenste kruisband) verstuikingen • Hyperextensie

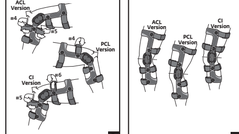
Dit product is ontworpen als aanvulling op de verschillende gangbare medische behandelingen bij de hierboven genoemde aandoeningen. De gebruiksduur en -frequentie dienen bepaald te worden door de medische zorgverlener die u dit product voorschrijft.

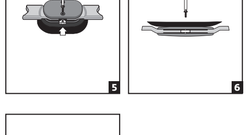
CONTRA-INDICATIES: Geen.

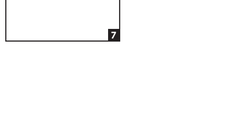
WAARSCHUWINGEN EN VOORZORGEN: Neem onmiddellijk contact op met uw arts als u pijn, zwelling, gevoelsveranderingen of andere ongebruikelijke reacties ondervindt bij gebruik van dit product.

INFORMATIE VOOR AANBRENGEN:
1. A. Ga op de rand van een stoel zitten en trek uw been met uw voet in de brace. Buig uw knie 45°, plaats de brace zoals afgebeeld in afbeelding 1 met het scharnier in het midden ongeveer 2.54 cm (1") boven de top van de kniescheif en iets voorbij de middellijn van het been. Zorg ervoor dat de brace niet gedraaid op het been is.
   B: Bevestig eerst de onderste kuitband (nr. 1) en vervolgens de bovenste









ČEŠTINA

PŘED POUŽITÍM TOHOTO NÁSTROJE SI PROSÍM PEČLIVĚ PŘEČTĚTE VEŠKERÉ NÁSLEDUJÍCÍ INSTRUKCE. SPRÁVNÁ APLIKACE JE NEZBYTNÁ PRO SPRÁVNOU FUNKCI NÁSTROJE.

URČENÝ UŽIVATELSKÝ PROFIL:
Uživatel by měl být schopen:
• Přečíst a pochopit směrnice, varování a upozornění.

ÚČEL POUŽITÍ / INDIKACE: Deficity předního zkříženého vazu (ACL), zadního zkříženého vazu (PCL), předního a zadního zkříženého vazu (ACL/PCL) • Plastiky ACL, PCL, ACL/PCL • Deficity kolaterálních vazů • Deficity kolaterálních vazů v kombinaci s PCL • Distorze s poškozením mediálního kolaterálního vazu (MCL) a/ nebo laterálního kolaterálního vazu (LCL) • Hyperextenze

Tento výrobek byl navržen jako doplněk různých dalších lékařských metod běžně využívaných v výše uvedených onemocněních. Frekvenci a délku použití určí vždy ošetřující lékař.

KONTRAINDIKACE: Žádné

VAROVÁNÍ A BEZPEČNOSTNÍ OPATŘENÍ: Pokud při používání tohoto produktu pociťujete jakoukoli bolest, otok, změny citu při dotyku nebo jakékoli jiné neobvyklé reakce, obraťte se okamžitě na svého lékaře.

INFORMACE O APLIKACI:
1. A: Posaďte se na okraj židle a protáhněte nohu ortézou. Umístěte kolenu v úhlu 45°, umístěte ortézu podle obrázku 1, vycentrujte kloub asi 2,54 cm (1 palec) nad horní část čéšky a lehce za osu oblní kondejny. Ujistěte se, že ortéza není na noze nikde překroucená.
B: Nejprve zajistěte dolní lýtkový popruh (č. 1) a poté horní stehenní popruh (č. 2).
2. C: Držte kolenu ohnutě v úhlu 45°, zatlačte oba kondýly (klouby) směrem k bázi stehné dolní končetiny, jak je uvedeno na obrázku 2.
D: Zachovejte polohu kloubů; u verze ACL zajistěte dolní stehenní popruh (č. 3); u verze PCL zajistěte horní lýtkový popruh (č. 3), u verze PCL zajistěte dolní stehenní popruh (č. 3) a poté horní lýtkový popruh (č. 4) na zadní straně končetiny.
3. E: U verze ACL vytáhněte před vlastním upevněním předního tibálního (holenního) popruhu (č. 4) klouby lehce vpřed. U verze PCL vytáhněte před vlastním upevněním předního stehenního popruhu (č. 4) klouby lehce vpřed. U verze CL vytáhněte před vlastním upevněním předního tibálního (holenního) popruhu (č. 5) a předního stehenního popruhu (č. 6). Kloubě spoje se nemají potáhnout za stranové linie.
F: Vo verzi ACL potom utáhněte horní lýtkový popruh (č. 5). Dávejte pozor, aby tento popruh neutáhl příliš pevně, a neskrátil tak oblečené pouzdro.
4. G: Po upevnění všech popruhů se bude kloub nacházet v poloci téměř nad horní část čéšky a lehce za osou končetiny. Aby nedošlo ke skluzu ortézy při pohybu, doporučujeme, abyste několikrát koleno ohnul nebo se několik minut procházel, a pak popruhy znovu utáhli podle kroků B – F, nebo u verze CI podle kroků B – E.

POKYNY PRO OPRAVU KLOUBU:
• Tato ortéza byla navržena výhradně extenzivními zarážkami v úhlu 10°. Chcete-li nainstalované zarážky změnit, nejdříve zcela odstraňte šroub, jak je znázorněno na obrázku (obrázek 5, pro provedení Armor by Donjoy & Legend, (wobrázek 6) pro provedení 4TITUDE, 4Titude Advanced & Renegade). Vyjměte zarážky. Vložte nové zarážky, vyrovnejte je s otvory v destičce kloubového mechanismu a poté vraťte šroub zpět na místo. Pomocí klíčového šroubováku Phillips zajistěte, aby šrouby byly správně usazeny ve vyhloubení a aby byly řádně utažené. Mediální a laterální zarážka musí mít stejný sklon.
• Laterální skluzný ochranný kryt (standardně u provedení LEGEND). Chcete-li vyjmout extenzní zarážku, je nejprve nutné ohnout kloub a sesunout skluzný ochranný kryt (obrázek 7).
• Extenzní zarážky: 0°, 10°, 20°, 30° a 40°.
Flekční zarážky: 0°, 45°, 60°, 75° a 90° (při dodávce nejsou namontovány žádné flekční zarážky).

POUŽITÍ A ÚDRŽBA:
• Pokud je ortéza pro vaši potřebu opětovně utažení, znovu utáhněte všechny popruhy podle kroků uvedených v pokynech k použití.
• Všechny popruhy a podložky mohou být pomocí nůžek upraveny tak, aby odpovídaly individuálním odchylkám v obvodu končetiny.
• Ortézu lze používat ve sladké i slané vodě. Po použití ve vodě nechte z ortézy odkapat všechnu vodu, opláchněte ji v čisté studené vodě a nechte oschnout na vzduchu.
• Vložky a podložky kondylu omyjte ručně studenou vodou se slabým detergentem. NECHTE OSCHNOUT NA VZDUCHU. VLOŽKY ANI PODLOŽKY NEVYSOUŠTĚ TEPLEM.
• Kloubový mechanismus vyžaduje při normálním použití jen minimální péči. Na vnitřní mechanismus kloubu však můžete aplikovat suchý lubrikant, jako je například spray Teflon™. Suchá lubrikace se doporučuje po použití ortézy ve vodě.
• Pravidelně kontrolujte šrouby kloubu, především jejich těsnost, a dle potřeby je utáhněte.

Před prováděním jakýchkoli úprav ortézy se vždy poraďte se svým lékařem nebo fyzioterapeutem.

POKYNY PRO ČIŠTĚNÍ: Perte ručně ve vodě (při teplotě 86°F/30°C) s jemným mýdlem. Suše na vzduchu.

MATERIÁLOVÉ ZLOŽENÍ: Rám – hliník, Pánty – hliník a ocel, Popruhy – Nylon a nylon, Mikiké časti – nylon a EVA.

ZÁRUKA: DJO, LLC vykoná opravu alebo výmenu celého výrobku alebo jeho časti a jeho príslušenstva z dôvodu vady materiálu alebo spracovania po dobu šiestich mesiacov od dátumu predaja. V prípade, že podmienky tejto záruky nie sú v súlade s miestnymi predpismi, platia ustanovenia dané miestnymi predpismi.

LEN NA LEKÁRSKY PREDPIS.
URČENÉ LEN PRE JEDNÉHO PACIENTA.
PRI VÝROBE NEBOLI POUŽITÉ PRÍRODNÝ GUMOVÝ LATEX.

POZNÁMKA: AJ KEĎ SA U NAJMODERNEJŠÍCH TECHNÍK VENOVALO VŠETKO ÚSILIE ZÍSKANIU MAXIMÁLNEJ KOMPATIBILITY FUNKCIE, SÍLY, TRVANLIVOSTI A POHODLIA, NIE JE MOŽNÉ ZARUČIŤ, ŽE POUŽÍVANIE TOHOTO PRODUKTU BUDE ÚČINNOU PREVENCIOU VOČI PORANENIU.

SLOVENČINA

PRED POUŽITÍM TOHTO NÁSTROJA SI POZORNE PREČÍTAJTE CELÉ NASLEDUJÚCE INŠTRUKCIE. SPRÁVNE POUŽITIE PRÍSTROJA JE NUTNÉ K JEHO SPRÁVNEMU FUNGOVANIU.

ZAMÝŠľANÝ POUŽÍVATEĽSKÝ PROFIL:
Používateľ by mal byť schopný:
• Prečítať a porozumieť pokynom, varovaniam a upozorneniam.

ÚČEL POUŽITIA/INDIKÁCIE: • Poškodenie ACL, PCL, ACL/PCL • Rekonštrukcie ACL, PCL, ACL/ PCL • Poškodenie postranných väzov • Poškodenie postranných väzov ko kombinácii s PCL • Natiahnutie MCL a LCL • Hyperextenzia

Tento produkt predstavuje doplnok k rôznym lekárskym zásahom bežným pre vyššie uvedené zdravotné poškodenia. Frekvenciu a trvanie použitia musí stanoviť zdravotník, ktorý túto ortézu predpíše.

KONTRAINDIKÁCIE: Žiadne.

VAROVANIA A BEZPEČNOSTNÉ OPATRENIA: Pokiaľ pri použití tohoto výrobku pociťujete akúkoľvek bolesť, opuch, zmeny citlivosti alebo akékoľvek neobvyklé reakcie, okamžite to konzultujte so svojím lekárom.

NÁVOD NA POUŽITIE:
1. A: Sediac na okraj stoličky vkročte cez ortézu. Koleno ohnite v uhle 45° a ortézu uložte tak, aby je znázornené na obrázku 1, môžu kĺbovú spoj vycentruje asi 2,54 cm (1") nad hornú časť jablíčka a mierne od stredovej línie končatiny. Dávajte pozor, aby ortéza nebola na končatine pretočená.
B: Najprv zaistite spodný lýtkový popruh (č. 1), potom horný stehenný popruh (č. 2).
2. C: Koleno držte ohnuté v uhle 45 stupňov a zatlačte obidve kondýly (kĺbové spoje) smerom k zadnej časti nohy, ako je znázornené na (obrázku 2).
D: Udržiavajte polohu kĺbových spojov. Vo verzii ACL utiahnite dolný stehenný popruh (č. 3), vo verzii PCL utiahnite horný lýtkový popruh (č. 3), vo verzii CL utiahnite dolný stehenný popruh (č. 3) a potom horný lýtkový popruh (č. 4) na zadnej strane nohy.
3. E: Vo verzii ACL, pred vlastným upevnením predného tibálneho (holenného) popruhu (č. 4), Vo verzii PCL, pred vlastným upevnením predného stehenného popruhu (č. 4) kĺbovú spoje doprednej pod utiahnutím predného tibálneho (holenného) popruhu (č. 5) a predného stehenného popruhu (č. 6). Kĺbové spoje sa nemajú potáhnuť za stranové línie.
F: Vo verzii ACL potom utiahnite horný lýtkový popruh (č. 5). Dávajte pozor, aby tento popruh neutiahol príliš a neskrátil tak oblečené vrecko.
4. G: Po zapojení všetkých popruhov by sa mal kĺbový spoj nachádzať v strede tesne nad jablíčkom a mierne od stredovej línie. Aby sa ortéza pri aktivite neposunula, odporúča sa koleno niekoľkokrát ohnúť alebo sa pár minút prechádzať a potom popruhy znova zatiahnuť podľa opisu v krokoch B–F alebo B–E pre verziu CI.

NÁVOD NA PRISPÔSOBENIE KĽBOVÉHO SPOJA:
• Ortéza bola navrhnutá výhradne s extenzívnymi zarážkami v uhlu 10°. Chcete-li nainstalované zarážky změnit, nejdříve zcela odstraňte šroub, jak je znázorněno na obrázku (obrázek 5, pro provedení Armor by Donjoy & Legend, (wobrázek 6) pro provedení 4TITUDE, 4Titude Advanced & Renegade, obrázek 6). Potom vyberte šrouzy. Vložte nové šrouzy, vyrovnajte s otvorm v podložke kĺbového spoja a nakonec vložte skrutku. Pomocou skrutkovača s krížovou hlavicou skrutky zaistite tak, aby boli vo vybraní a úplne utiahnuté. Stredný a bočný doraz musia byť v rovnakom uhle.
• Bočný zosúvací ochranný kryt kĺbového spoja (bežne v modeli LEGEND). Pri odstraňovaní extenzívneho dorazu je potrebné kĺbový spoj najprv ohnúť, skúmať ochranný kryt a až potom vybrať dorazz (obrázok 7).
• Extenzné dorazy: 0°, 10°, 20°, 30° a 40°.
Flexné dorazy: 0°, 45°, 60°, 75° a 90° (pri dodaní nie sú namontované žiadne flexné dorazy).

POUŽITIE A STAROSTLIVOSŤ:
• Ak je poćas aktivity potrebné opätovné utiahnutie, vlečky popruhy znovu utiahnite podľa informácií týkajúcich sa používania.
• Všetky popruhy a podložky možno pristrihnúť tak, aby vyhovovali individuálnym variáciám obvodu končatiny.
• Ortéza sa môže používať v sladkej aj slanej vode. Po použití pri vodných aktivitách výrobok dôkladne odvodnite, opláchnite čistou čistenou vodou a nechajte vyschnúť na vzduchu.
• Vložky a kondylové podložky perte ručne v studenej vode s jrídavkom slabého čistiaceho prostriedku. SUŠTE IBA NA VZDUCHU, VÝSTEKY ANI PO DUŠKY NESUŠTE TEPLOM.
• Kĺbový mechanizmus si vyžaduje pri normálnom používaní iba malú starostlivosť. Na vnútorný mechanizmus kĺbového spoja môžete aplikovať suchý lubrikant, napr. spray Teflon™. Suchá lubrikácia sa odporúča najmä po namočení do vody.
• Pravidelne kontrolujte utiahnutie skrutiek kĺbového spoja a podľa potreby ich znova utiahnite.

Skôr než začnete ortézu upravovať, poraďte sa so svojím lekárom alebo terapeutom.

POKYNY PRE OHCADOM ČISTENIA: Perte ručne vo vode (pri teplote 86°F/30°C) s jemným mydlom. Suše na vzduchu.

MATERIÁLOVÉ ZLOŽENIE: Rám – hliník, Pánty – hliník a oceľ, Popruhy – Nylon a nylon, Mikiké časti – nylon a EVA.

ZÁRUKA: DJO, LLC vykoná opravu alebo výmenu celého výrobku alebo jeho časti a jeho príslušenstva z dôvodu vady materiálu alebo spracovania po dobu šiestich mesiacov od dátumu predaja. V prípade, že podmienky tejto záruky nie sú v súlade s miestnymi predpismi, platia ustanovenia dané miestnymi predpismi.

LEN NA LEKÁRSKY PREDPIS.
URČENÉ LEN PRE JEDNÉHO PACIENTA.
PRI VÝROBE NEBOLI POUŽITÉ PRÍRODNÝ GUMOVÝ LATEX.

POZNÁMKA: AJ KEĎ SA U NAJMODERNEJŠÍCH TECHNÍK VENOVALO VŠETKO ÚSILIE ZÍSKANIU MAXIMÁLNEJ KOMPATIBILITY FUNKCIE, SÍLY, TRVANLIVOSTI A POHODLIA, NIE JE MOŽNÉ ZARUČIŤ, ŽE POUŽÍVANIE TOHOTO PRODUKTU BUDE ÚČINNOU PREVENCIOU VOČI PORANENIU.

DANSK

LÆS FØLGENDE ANVISNINGER GRUNDIGT IGENNEM FØR ANVENDELSE AF ANORDNINGEN. KORREKT ANVENDELSE ER VIGTIG FOR, AT ANORDNINGEN FUNGERER KORREKT.

TILSIGTET BRUGERPROFIL:
Brugeren skal være i stand til at:
• Læse og forstå anvisninger, advarsler og forsigtighedsregler.

BEREGNET ANVENDELSE/INDIKATIONER: • ACL-, PCL-, ACL/ PCL-insufficiens • ACL-, PCL-, ACL/ PCL-rekonstruktioner • Kollaterale ligamentlæsioner • Kollaterale insufficiens • Kollaterale ligamenter med en bakke forstærkning • MCL- och/ eller LCL-skiftningar • Hyperextension

Produkt er beregnet som et supplement til de forskellige medicinske behandlingsmetoder, der er almindelige for ovennævnte lidelser. Hvor hyppigt og hvor længe skinnen bar anvendes, skal afgøres af det sundhedspersonale, der foretager ordinationen.

KONTRAINDIKATIONER: Ingen.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER: Kontakt din læge omgående, hvis du får smerter, hævelser, ændringer af følelsen eller andre usædvanlige reaktioner under brugen af dette produkt.

ANVENDELSESVEJLEDNING:
1. A: Mens du sidder ned på kanten af en stol, tag et skrå sprænt gennem skinnen. Bøj knæet 45°, anbring skinnen som vist på (figur 1), centrer hængslet ca. 2,54 cm (1") over overkanten af knæskallen og lige ved det bedens midterlinje. Skinnen må ikke være drejet på benet.
B: Fastgør først den nederste lårgrem (nr 1) og derefter den øverste lårrem (nr 2).
2. C: Med knæet bøjet 45° skubbes begge kondyler (hængsler) mod bagsiden af benet, som vist på (figur 2).
D: Hold hængslerne på plads, og for ACL-modellen: strem den nederste lårrem (nr. 3); for PCL- modellen: strøm den øverste lårrem (nr.3); for CI-modellen: strøm den nederste lårrem (nr. 3) og derefter den øverste lårgrem (nr 3) og bag på benet.
3. E: ACL -modellen: Trække hængslerne lidt fremad, før forrestre rem (nr 4) på tibia (skinnebenet) fastgøres. PCL -modellen: Trækkæ hængslerne lidt fremad, før forrestæ lårrem (nr 4) fastgøres. CI-modellen: Trak hængslerne let fremad, inden der forrestæ skinnebensrem (nr 5) og forrestæ lårrem (nr 6) fastgøres. Trak ikke hængslerne ud over benets midterlinje.
F: ACL-modellen: Strøm derefter øverste lårgrem (nr 5). Pas på ikke at strømme denne rem for hårdt, da du kan risikere at få problemer med blodmæbet.
4. G: Når alle remmene er strømmet, bør hængslet være centreret lige over det øverste af knæskallen og lige bagved midterlinjen. For at forhindre, at skinnen flytter sig, mens du bevæger dig rundt, anbefales det, at du bøjer i knæene et par gange eller går rundt et par minutter og derefter strømmer remmene efter som beskrevet i trin B-F eller B-E for CI -modellen.

VEJLEDNING TIL JUSTERING AF HÆNGSEL:
• Skinnen leveres med 10° strækstop indlagt. Hvis du vil ændre det indsatte stop, skal du først skrue skruen helt udsvrm.vk (for Armor by Donjoy & Legend (figur 5), for 4TITUDE, 4Titude Advanced & Renegade (figur 6). Derefter flyttes stoppene. Indsæt de nye stop, juster med hullerne i hængslepladen, og sæt derefter skruen i igen. Brug en Phillips-skruetrækker med flad kærv og skru skruerne helt ned i fordybningen og strøm helt til. Både mediale og laterale stop skal have samme grad.
• Beskyttelsesdæksel til hængsel, som kan skubbes til side (standard på LEGEND). Hvis du vil fjerne strækstoppet, skal du først bøje hængslet og skubbe beskyttelsesdækslet af, inden stoppet fjernes (figur 7).
• Strækstop: 0°, 10°, 20°, 30° og 40°.
Bøjningstop: 0°, 45°, 60°, 75° og 90° (der er ikke indsat bøjningstop ved forsendelse).

BRUG OG PLEJE:
• Hvis det under aktivitet er nødvendigt at strømme remmene efter, skal alle remme strømmes igen, ifølge punkterne under opbygninger om anvendelse.
• Alle remme og puder kan klippes til, så de passer til omkredsen på ben af forskellig størrelse.
• Skinnen kan bruges både i ferskvand og saltvand. Efter brug af aktiviteter i vand skal den tørres helt og skylles med rent, frisk vand og derefter lufttørres.
• Foring og kondylpuder håndvasches i koldt vand og et mildt rengøringsmiddel. FORINGER ELLER PUDER MÅ KUN LUFTTØRRES, IKKE TØRRES I EN TØRRETUMBLER.
• Hængselmekanismen kræver meget lidt vedligeholdelse ved normal brug. Du kan dog pålføre et tørt smøremiddel som Teflon™ spray på hængslerne, hvis det er nødvendigt. Smørre anbefales efter brug i vand.
• Efterse jævnligt hængselskruerne, om de er strømme, og efterspænd efter behov

Diskuter evt. ændringer af skinnen med læge eller behandler, før de foretages.

RENGØRINGSVEJLEDNING: Håndvasches i varmt vand (30°C) med mild sæbe. Lufttørres.

MATERIALEINDHOLD: Ramme - aluminium, Hængsel - aluminium, og stål, Remflapper - aluminium og nylon, Blade materialer - nylon og EVA.

GARANTI: Op til seks måneder efter købsdatoen vil DJO, LLC helt eller delvist reparere eller udskifte udstyret og dets tilbehør i tilfælde af fejl i materialer eller udførelse. I det omfang vilkårene i denne garanti er uforligelige med lokal lovgivning, vil bestemmelserne i den pågældende lovgivning være gældende.

KUN PÅ RECEPT.
MÅ KUN BRUGES PÅ EN ENKELT PATIENT.
IKKE FREMSTILLET MED NATURGUMMILATEX.

ERKLÆRING: SELVOM DER ER GJORT ALT HVAD AVANCEREDE TEKNIKKER KAN GØRE FOR AT OPFYLDE DEN FORENEDE MAKSIMALE FUNKTION, STYRKE, HOLDBARHED OG BEKVEMMELIGHED, ER DETTE IKKE NOGEN GARANTI FOR AT MAN KAN UNDGÅ LÆSIONER VED AT BRUGE DETTE PRODUKT.

SVENSKA

LÄS FÖLJANDE ANVISNINGAR NOGGRANT OCH FULLSTÄNDIGT INNAN DU ANVÄNDER PRODUKTEN. KORREKT APPLIKATION ÄR AV STÖRSTA VIKT FÖR PRODUKTENS KORREKTA FUNKTION.

AVSEDD ANVÄNDARPROFIL:
Användaren ska kunna:
• Läsa och förstå anvisningarna, varningarna och försiktighetsåtgärderna.

AVSEDD ANVÄNDNING/INDIKATIONER: • ACL-, PCL-, ACL/ PCL-insufficiens • ACL-, PCL-, ACL/ PCL-rekonstruktioner • Kollaterala insufficiens • Kollaterala ligamentlæsioner • Kollaterala insufficiens • Kollaterala ligamenter och bakre korsband • MCL- och/ eller LCL-tillskottar • Hyperextension

Detta produkt har konstruerats för att komplettera den mängd medicinska behandlingsmetoder som är allmänt tillgängliga för ovennämnda lidelser. Hur ofta och hur länge skinnen bar användes, skal afgøres af det sundhedspersonale, der foretager ordinationen.

KONTRAINDIKATIONER: Inga.

VARNINGAR OCH FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER: Om du känner smärta, svullnad, känselförändringar eller ovanliga reaktioner när du använder denna produkt ska du omedelbart kontakta läkare.

INFORMATION OM APPLICERING:
1. A: För sig med stolen medan du sitter på kanten av en stol. Böj knäet till 45°, placera ortosen som bild 1 visar, rikta in gångjärnet omkring 2,54 cm (1 tum) över knäskålen och en aning förbi benets mittlinje. Se till att ortosen inte är vriden på benet.
B: Spänn fast den nedre remmen (1) först och därefter den övre lårremmen (2)
2. C: Böj det 45° böjda knäet mot bakdelen (nr 1) och tillämpa en lätt tryckkraft som visas i figur 2.
D: Upprätthåll bensnittets position. Vid ett ACL-version spänner du den övre lårremmen (3). Vid PCL -versionen spänner du den nedre lårremmen (3) och sedan den övre lårremmen (4) på benets baksida.
E: För ACL -versionen drar du gångjärnen lätt framåt innan du spänner den främre skenbensremmen (4). PCL -versionen drar du gångjärnen lätt framåt innan du spänner den främre lårremmen (4). För CI-versionen drar du gångjärnen lätt framåt innan du spänner den främre skenbensremmen (5) och den främre lårremmen (6). Dra inte gångjärnen förbi benets mittlinje.
F: För ACL-versionen spänner du sedan den övre vadremmen (5). Se till att du inte drar åt remmen för hårt, eftersom detta kan orsaka blodcirkulationsproblem.
G: När alla remmar fästs ska gångjärnen vara centrerade precis ovanför knäskålen och en aning förbi mittlinjen. För att säkerställa att ortosen inte förflyttas vid aktivitet bör patienten böja knäet några gånger eller gå omkring i några minuter och sedan dra åt remmarna igen enligt steg B-F eller B-E för CI -versionen.

INSTRUKTIONER FÖR JUSTERING AV GÅNGJÄRN:
• Ortosen levereras med 10° strackstop indlagt. Hvis du vil ændre det indsatte stop, skal du først skrue skruen helt udsvrm.vk (for Armor by Donjoy & Legend (bild 5), for 4TITUDE, 4Titude Advanced & Renegade (figur 6). Derefter flyttes stoppene. Indsæt de nye stop, juster med hullerne i hængslepladen, og sæt derefter skruen i igen. Brug en Phillips-skruetrækker med flad kærv og skru skruerne helt ned i fordybningen og strøm helt til. Både mediale og laterale stop skal have samme grad.
• Beskyttelsesdæksel til hængsel, som kan skubbes til side (standard på LEGEND). Hvis du vil fjerne strækstoppet, skal du først bøje hængslet og skubbe beskyttelsesdækslet af, inden stoppet fjernes (figur 7).
• Strækstop: 0°, 10°, 20°, 30° og 40°.
Bøjningstop: 0°, 45°, 60°, 75° og 90° (der er ikke indsat bøjningstop ved forsendelse).

ANVÄNDNING OCH SKÖTSEL:
• Om du behöver spänna om remmarna under en aktivitet, ska alla remmar spännas om och du måste följa de steg som anges i bruksanvisningen.
• Alla remmar och dynor kan trimmas så att de passar individuella variationer i benets omkrets.
• Ortosen kan användas i sött- och saltvatten. Efter användning i vattenaktiviteter ska den tömmas helt och sköljas ur ordentligt med rent, sötvatten och sedan lufttorka.
• Handvätta fodren och kondyldynorna i kalt vatten med ett mitt rengöringsmedel. FORINGER ELLER PUDER MÅ KUN LUFTTØRRES, IKKE TØRRES I EN TØRRETUMBLER.
• Gångjärnsmekanismen kräver lite underhåll vid normal användning. Du kan dock applicera ett torrsmörjmedel som t.ex. Teflon™-spray på gångjärnen om det behövs. Smörjning rekommenderas efter brug i vatten.
• Undersök regelbundet att gångjärnsskruvarna är åtdragna och dra åt ytterligare vid behov.

Rådgör alltid med din läkare eller terapeut innan du gör några ändringar på ortosen.

INSTRUKTIONER FÖR RENGÖRING: Handtvätta i vatten (30°C) med mild tvål. Lufttorka.

MATERIALINNEHÅLL: Ram – Aluminium,Gångjärn – Aluminium och stål, Bandflikar – Aluminium och nylon, Mjuka varor – Nylon och EVA.

GARANTI: DJO, LLC reparerar eller byter ut hela eller delar av enheten och dess tillbehör vad gäller defekter i material och utförande under en period på sex månader från försäljningsdatum. Om garantins villkor är i strid med lokala bestämmelser ska de lokala bestämmelserna gälla.

RECEPTBELAGD.
ENDAST AVSEDD FÖR ENPATIENTBRUK.
EJ TILLVERKAD MED NATURGUMMI (LATEX).

SUOMI

LUE SEURAAVAT OHJEET HUOLELLISESTI KOKONAAN ENNEN LAITTEEN KÄYTTÖÄ. OIKEA KIINNITTÄMINEN ON TÄRKEÄÄ LAITTEEN ASIANMUKAISEN TOIMINNAN KANNALTA.

KÄYTTÄJäPROFIILI:
Käyttäjän olla pystyä:
• Lukemaan ja ymmärtämään ohjeet, varoitukset ja huomautukset.

KÄYTTÖTARKOITUS/KÄYTTÖAIHEET: • ACL-, PCL-, ACL/PCL-vajaatoiminta • ACL-, PCL-, ACL/ PCL-rekonstruktiot • Kollateraalisen ligamentin vajaatoiminta, johon kuuluu myös PCL • MCL- ja/tai LCL-forstuninger • Hyperekstensjon

Tämä tuote on suunniteltu täydentämään edellä mainittuihin vaivoihin yleisesti käytettävä muita hoitokeinoja. Hoidosta määräävän terveyshuollon ammattilaisen tulee määritellä käytön toistumistiheys ja kesto.

VASTA-AIHEET: ei mitään

VAROITUKSET JA VAROTOIMET: Jos koet tätä tuotetta käytässäsi kipua, turvonsta, tunnon muutosta tai epätavallisia reaktioita, pyydä välittömästi neuvoa terveydenhuollon ammattilaiselta.

PUKEMISOHJEET:
A: Ota tuolin reunalta ja vie jalka tuen läpi. Taivuta polvi 45°:n asentoon ja aseta tuki kuvan 1 osoittamalla tavalla. Keskitä sarana noin 2,54 cm (1") polvilumpion yläpuolelle ja hieman jalan keskilinjan yli. Varmista, ettei tuki joetu kiertyneesti jalan päälle.
B: Kiinnitä ensin alempi pohjehinta (#1), sitten ylempi reisihinta (#2).
C: Pidä polvi 45°:n kulmassa ja työnnä molemmat kondyylit (saranat) jalan takaosaa kohti kuvan 2 osoittamalla tavalla.
D: Säilytä polvinivelen paikoillaan: kiinnitä ACL-version alempi reisihinta (#3), PCL-version ylempi pohjehinta (#3), CI-version alempi reisihinta (#3) ja sitten ylempi pohjehinta (#4) jalan takaa.
E: Vedä ACL-version saranoita hieman eteenpäin ennen etusäärihinnan kiinnittämistä (#4). Vedä CL-version saranoita hieman eteenpäin ennen etureisihinnan kiinnittämistä (#4). Vedä CI-version saranoita hieman eteenpäin ennen etusäärihinnan (#5) ja etureisihinnan (#6) kiinnittämistä. Älä vedä saranoita jalan keskilinjan yli.
F: Kiinnitä ACL-versiossa takaosan ylempi pohjehinta (#5). Varo vetämästä tätä hihnaa liian tiukalle, jotteivarmistetto esty.
G: Kun kaikki hihnat on kiinnitetty, saranan tulisi keskittyä aivan polvilumpion yläpuolelle ja hieman keskilinjan taakse .ottta tarkasteltaessa pyyntmet liikkumisen aikana voidaan varmistaa, suosittelemme muutamaa polven taivutusliikettä tai parin minuutin kävelyä ja sitten hihnojen kiristämistä noudattaen vaiheita B-F tai CI-version vaiheita B-E.

SARANAN SÄÄTÄMINEN:
• Tukeen on asennettu 10°:n ekstensiorajoittimet. Jos haluat vaihtaa asennetut rajoittimet, irrota ensin ruuvi kokonaan kuten kuvassa (kuva 5) Armor by Donjoy & Legend -tuelle, (kuva 6) 4TITUDE, 4Titude Advanced & Renegade -tuelle). Irrota sitten rajoittimet. Aseta uudet rajoittimet, kohdista reiät saranakeyon ja kierrä sitten ruuvi takaisin. Varmista ristipääruuvi-meisselillä, että ruuvi asettuvat syvennyksiin ja kiristyvät kunnolla. Sekä medaaliset että lateraaliset rajoittimet tulee lisätä samaan kulmaan.
• Lateraaliset kuluvallevilinen saranasuojus (vakiona LEGEND-tuessa). Ekstensiorajoittimen poistamiseksi saranaa täytyy taivuttaa ja suojakilpi liuttaa irti, ennen kuin rajoitin voidaan irrottaa (kuva 7).
• Ekstensiorajoittimet: 0°, 10°, 20°, 30° ja 40°.
• Fleksiorajoittimet: 0°, 45°, 60°, 75° ja 90° (fleksiorajoittimia ei ole asennettu lähetettäessä).

KÄYTTÖ JA HOITO:
• Jos kiristäminen on liikkumisen aikana välttämätöntä, kiristä kaikki hihnat käyttöohjeiden vaiheita noudattaen
• Kaikkia hihnoja ja pehmusteita voidaan säätää raajojen yksilöllisten mittojen mukaisesti.
• Tukea voidaan käyttää sekä makeassa että suolaisessa vedessä. Kun tukea on käytetty vesiheilussa, kaikki vesi tulee valuttaa pois, tuki huuhdella puhtaassa vedessä ja ripustaa kuivumaan.
• Pese vuorauksia ja vetoliipan pehmusteet käsin kylmässä vedessä miedolla pesuaineella. VAIN ILMAKUIVATUS, ÄLÄ LÄMPÖKUIVAA VUORAUKSIA TAI PEHMUSTEITA.
• Saranamekanismi vaatii hyvin vähän huoltoa normaalikäytössä. Saranan sisäiseen mekanismiin voidaan kuitenkin käyttää kuivaliukustetta, esim. Teflon™-suihketta. Kuivaliukustetta suositellaan vedessä käytön jälkeen.
• Saranan ruuvit on tarkistettava säännöllisin väliajoin ja kiristettävä tarvittaessa.

Pyydä lääkäritä tai terapeuttia neuvoa aina, ennen kuin teet tukeen muutoksia.

PUHDISTUSOHJEET: Pese käsin vedessä (86°F/30°C) miedolla saippualla. Ripusta kuivumaan.

MATERIAALISISÄLTÖ: Runko - alumiinia, Sarana - alumiinia ja terästä, Hihnakiinnitys - alumiinia ja nailonia, Pehmo-osat - nailonia ja EVA.

TAKUU: DJO, LLC korjaa tai vaihtaa materiaali- tai valmistusvikaiset tuotteet tai tuotteiden osat sekä lisävarusteet puolen vuoden kuluessa myyntipäivästä. Mikäli tämän takuun ehdot eivät ole yhdenmukaisia paikallisimmäärätyn kanssa, kyseisen paikallismäärätyksen ehdot ovat voimassa.

VAIN LÄÄKÄRIN MÄÄRÄYKSESTÄ.
VAIN YHDEN POTILAAN KÄYTTÖÖN.
VALMISTUCESSA EI OLE KÄYTETTY LUONNONKUMILATEKSIA.

NORSK

FØR PRODUKTET TAS I BRUK, MÅ DU LESE ALLE ANVISNINGENE NEDENFOR NØYE. DET ER AVGJØRENDE AT PRODUKTET BRUKES RIKTIG FOR AT DET SKAL GI GOD EFFEKT.

EGNET FOR FØLGENDE BRUKERE:
Brukeren skal kunne:
• Lese og forstå retningslinjene, advarslene og forholdsregelene

TILSIKTET BRUK / INDIKASJONER: • ACL-, PCL-, ACL/PCL-defekter • ACL-, PCL-, ACL/ PCL-rekonstruksjoner • Kollaterale ligamentskader • Kollaterale ligamenter - vajaatoimita, johon liittyy PCL • MCL- ja/tai LCL-forstuninger • Hyperekstensjon

Dette produktet ble utviklet for å komplementere de ulike medisinske behandlingsmetodene som er felles for lidelsene nevnt ovenfor. Foreskrivende helsepersonell skal avgjøre hvor ofte og hvor lenge produktet skal brukes.

KONTRAINDIKASJONER: Ingen.

ADVARSLER OG FORHOLDSREGLER: Hvis du opplever smerter, hevelser, uvante følelser eller andre uvanlige reaksjoner mens du bruker dette produktet, må du umiddelbart rådføre deg med legen din.

BRUKSINFORMASJON:
A: Sitt utstyrt på en stol og for foten gjennom ortosen. Bøy kneet 45°, plasser ortosen som vist i (figur 1), med hengslet senteret slik at den er ca. 2,54 cm (1") over øvre kant av kneskålen og litt bak benets midtlinje. Sørg for at ortosen ikke er vridd på benet.
B: Fest nedre leggstropp først (1) og deretter øvre lårstropp (2).
C: Hold kneet i 45 graders vinkel, og skyv begge kondylene (hengslene) mot baksiden av benet, som vist i (figur 2).
D: Oppretthold hengslenes posisjon: Ved bruk av ACL-versjonen festes nedre lårstropp (3), ved bruk av PCL-versjonen festes øvre leggstropp (3), ved bruk av kollaterale ligamentversjonen festes nedre lårstropp (3), deretter øvre leggstropp (4) på baksiden av benet.
E: I Ved bruk av ACL-versjonen trekkes hengslene litt forover for fremre skinnebensstropp (4) festes. Ved bruk av PCL-versjonen trekkes hengslene litt forover for fremre lårstropp (4) festes. Ved bruk av kollaterallagment-versjonen trekkes hengslene litt forover for fremre skinnebensstropp (5) og fremre lårstropp (6) festes. Trekk ikke hengslene forbi benets midtlinje.
F: Deretter strømmes øvre leggstropp (5) for ACL-versjonen. Vær forsiktig slik at denne stroppen ikke strammes for mye og forårsaker sirkulasjons-problemer.
G: Når alle stroppene er festet, skal hengselen være sentrert like over øvre kant av kneskålen og litt bak midtlinjen. For å sikre at det ikke forekommer glidning under aktivitet, anbefales det å ta noen få knebøyninger eller å gå i noen minutter og deretter strømme stroppene på nytt i henhold til trinn B-F e